

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2349/2000 af 24. oktober 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2350/2000 af 24. oktober 2000 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserveres	3
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2351/2000 af 24. oktober 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 1490/2000 og om forhøjelse til 450 392 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af rug, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse	4
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2352/2000 af 24. oktober 2000 om den foreløbige forsyningsopgørelse for olivenolie for De Kanariske Øer i forbindelse med den særlige ordning, der er fastsat i artikel 2 og 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92	6
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2353/2000 af 24. oktober 2000 om ændring af forordning (EØF) nr. 2026/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Madeira vedrørende olivenolie og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene	8
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2354/2000 af 24. oktober 2000 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur	10
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2355/2000 af 24. oktober 2000 om indstilling af fiskeri efter sej fra fartøjer, som fører fransk flag	12
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2356/2000 af 24. oktober 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 2759/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1268/1999 om fællesskabsstøtte til førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og udvikling af landdistrikter i ansøgerlandene i Central- og Østeuropa i førtiltrædelsesperioden ⁽¹⁾	13

* Kommissionens forordning (EF) nr. 2357/2000 af 24. oktober 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 174/1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutionser for mælk og mejeriprodukter	15
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2358/2000 af 24. oktober 2000 om fastsættelse af det naturlige minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen i kvbd med oprindelse i vindyrkningszone C I a) i Portugal for produktionsårene 2000/01 til 2002/03	16
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2359/2000 af 24. oktober 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 28/97 og om fastsættelse af den foreløbige forsyningsopgørelse for visse vegetabiliske olier (undtagen olivenolie) til forarbejdningsindustrien for de franske oversøiske departementer	17
Kommissionens forordning (EF) nr. 2360/2000 af 24. oktober 2000 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter	19
Kommissionens forordning (EF) nr. 2361/2000 af 24. oktober 2000 om ændring af importtold for korn	21

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2000/645/EF:

- | | |
|--|----|
| * Rådets afgørelse af 17. oktober 2000 om berigtigelse af Schengen-reglerne indeholdt i Schengen-Eksekutivkomitéens afgørelse SCH/Com-ex (94) 15 rev. | 24 |
|--|----|

2000/646/EF:

- | | |
|---|----|
| * Rådets afgørelse af 17. oktober 2000 om indgåelse af ændringen til Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget | 26 |
|---|----|

Kommissionen

2000/647/EF:

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslutning af 3. maj 2000 om de støtteforanstaltninger, som Frankrig har iværksat til fordel for TASQ SA ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2000) 1337) | 29 |
|---|----|

2000/648/EF:

- | | |
|--|----|
| * Kommissionens beslutning af 21. juni 2000 om Italiens statsstøtte til fordel for selskabet Siciliana Acque Minerali Srl ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2000) 1730) | 36 |
|--|----|

2000/649/EF:

- | | |
|---|----|
| * Kommissionens beslutning af 12. oktober 2000 om ændring af beslutning 94/442/EF om indførelse af en forligsprocedure i forbindelse med regnskabsafslutningen for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen (meddelt under nummer K(2000) 2988) | 41 |
|---|----|

2000/650/EF:

- | | |
|--|----|
| * Kommissionens beslutning af 19. oktober 2000 om mærkning og anvendelse af svinekød i henhold til artikel 9 i Rådets direktiv 80/217/EØF for Det Forenede Kongeriges vedkommende ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2000) 3047) | 42 |
|--|----|

2000/651/EF:

- | | |
|--|----|
| * Kommissionens beslutning af 19. oktober 2000 om ændring nr. 2 af beslutning 2000/528/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Det Forenede Kongerige ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2000) 3048) | 46 |
|--|----|

- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1575/2000 af 19. juli 2000 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 577/98 om gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken i Fællesskabet for så vidt angår den harmoniserede liste over de variabler, der fra 2001 skal anvendes ved indberetning af data (EFT L 181 af 20.7.2000) 47

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2349/2000
af 24. oktober 2000
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	107,2
	060	98,2
	204	116,5
	999	107,3
0707 00 05	052	107,9
	628	130,2
	999	119,1
0709 90 70	052	86,9
	999	86,9
0805 30 10	052	64,1
	388	55,9
	524	58,1
	528	62,1
	999	60,0
0806 10 10	052	94,7
	064	71,8
	400	234,9
	632	44,5
	999	111,5
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		61,7
800		148,6
999		86,0
0808 20 50	052	86,7
	064	56,1
	999	71,4

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2350/2000
af 24. oktober 2000
om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserver

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2702/1999⁽²⁾, særlig artikel 20a, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 20a i forordning nr. 136/66/EØF ydes der en produktionsrestitution for olivenolie, der anvendes til fremstilling af visse former for konserver. I henhold til nævnte artikels stk. 6 fastsætter Kommissionen hver anden måned restitutionsbeløbet, jf. dog nævnte artikels stk. 3.
- (2) Ifølge ovennævnte forordnings artikel 20a, stk. 2, fastsættes produktionsrestitutionens størrelse på grundlag af forskellen mellem priserne på verdensmarkedet og EU-markedet, idet der tages hensyn til importbelastningen for olivenolie henhørende under underposition KN-kode

1509 90 00 i løbet af en referenceperiode samt til de elementer, der anvendes ved fastsættelsen af eksportrestitutionerne for denne olivenolie i løbet af en referenceperiode. Det er hensigtsmæssigt at anse perioden på to måneder forud for begyndelsen af produktionsrestitutionens gyldighedsperiode for referenceperiode.

- (3) Anvendelsen af de ovenfor omhandlede kriterier fører til fastsættelse af restitutionen som anført nedenfor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For november og december 2000 er den i artikel 20a, stk. 2, i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede produktionsrestitution lig med 44,00 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. november 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT L 327 af 21.12.1999, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2351/2000

af 24. oktober 2000

om ændring af forordning (EF) nr. 1490/2000 og om forhøjelse til 450 392 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af rug, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1630/2000⁽⁴⁾, er der fastsat procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne.
- (2) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1490/2000⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2022/2000⁽⁶⁾, blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 250 272 tons rug, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse. Tyskland har meddelt Kommissionen, at dets interventionsorgan har til hensigt at forhøje den i licitationen udbudte mængde med henblik på eksport med 200 120 tons. Den samlede mængde rug, der af dets interventionsorgan udbydes i licitation, bør derfor forhøjes til 450 392 tons.
- (3) Som følge af den forhøjede licitationsmængde er det nødvendigt at ændre fortegnelsen over områder og

lagermængder. Bilag I til forordning (EF) nr. 1490/2000 bør derfor ændres.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1490/2000 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

1. Licitationen omfatter maksimalt 450 392 tons rug med henblik på eksport til alle tredjelande.
2. Oplagringsområderne for de 450 392 tons rug er anført i bilag I.«

- 2) Bilag I erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT L 187 af 26.7.2000, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT L 168 af 8.7.2000, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT L 242 af 27.9.2000, s. 3.

BILAG

»BILAG I

(tons)

Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/ Bremen/Nordrhein-Westfalen	47 247
Berlin/Brandenburg/Mecklenburg-Vorpommern	306 654
Hessen/Rheinland-Pfalz/Baden-Württemberg/ Saarland/Bayern	4 148
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	92 343«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2352/2000**af 24. oktober 2000****om den foreløbige forsyningsopgørelse for olivenolie for De Kanariske Øer i forbindelse med den særlige ordning, der er fastsat i artikel 2 og 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1257/1999 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 2790/94 af 16. november 1994 om fælles gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1620/1999 ⁽⁴⁾, er der fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer.
- (2) Forsyningsopgørelsen for olivenolie for perioden 1. november 1999 til 31. oktober 2000 er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2353/1999 ⁽⁵⁾.
- (3) For at sikre De Kanariske Øer forsyning med olivenolie i hele produktionsåret 2000/2001 bør der udarbejdes en

supplerende foreløbig forsyningsopgørelse for perioden 1. november 2000 til 31. oktober 2001.

- (4) For at undgå en afbrydelse af ordningen bør det fastsættes, at nærværende forordning anvendes fra den 1. november 2000.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på anvendelsen af artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 fastsættes de mængder i den foreløbige forsyningsopgørelse for olivenolieprodukter, der er fritaget for importtold ved indførsel fra tredjelande, eller som der ydes EF-støtte for, som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 173 af 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EFT L 296 af 17.11.1994, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT L 192 af 24.7.1999, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT L 282 af 5.11.1999, s. 5.

BILAG

Foreløbig forsyningsopgørelse for olivenolie for De Kanariske Øer for perioden fra 1. november 2000 til 31. oktober 2001

(tons)

Produktkode	Varebeskrivelse	Mængde
1509 10 90 100	Jomfruolie, i pakninger af 5 l og derunder	600
1509 10 90 900	Jomfruolie, i pakninger af over 5 l	100
1509 90 00 100	Olivenolie (Riviera), i pakninger af 5 l og derunder	14 500
1509 90 00 900	Olivenolie (Riviera), i pakninger af over 5 l	150
1510 00 90 100	Olie af olivenpresserester, i pakninger af 5 l og derunder	450
1510 00 90 900	Olie af olivenpresserester, i pakninger af over 5 l	100
	I alt	15 900

De fastsatte mængder kan overskrides med højst 20 %, såfremt den samlede mængde for alle varer overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2353/2000**af 24. oktober 2000****om ændring af forordning (EØF) nr. 2026/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Madeira vedrørende olivenolie og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1257/1999 ⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2026/92 af 22. juli 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Madeira vedrørende olivenolie og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2352/1999 ⁽⁴⁾, har fastlagt den foreløbige opgørelse over forsyningsbehovene på Madeira for olivenolie i perioden 1. november 1999 til 31. oktober 2000. For at Madeira kan få forsyninger af olivenolie i produktionsåret 2000/01, må der fastlægges en foreløbig opgørelse over forsyningsbehovene i perioden 1. november 2000 til 31. oktober 2001.

- (2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2026/92 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, stk. 1, første afsnit, ændres »perioden 1. november 1999 til 31. oktober 2000« til »perioden 1. november 2000 til 31. oktober 2001«.
- 2) Bilaget affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 173 af 27.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EFT L 207 af 23.7.1992, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 282 af 5.11.1999, s. 3.

BILAG

Foreløbige forsyningsbehov for olivenolie for Madeira for perioden fra 1. november 2000 til 31. oktober 2001

(tons)

Produktkode	Varebeskrivelse	Mængde
1509 10 90 100	Jomfruolie, i pakninger på 5 l og derunder	100
1509 10 90 900	Jomfruolie, i pakninger på over 5 l	—
1509 90 00 100	Olivenolie (Riviera), i pakninger på 5 l og derunder	150
1509 90 00 900	Olivenolie (Riviera), i pakninger på over 5 l	—
1510 00 90 100	Olie af olivenpresserester, i pakninger på 5 l og derunder	—
1510 00 90 900	Olie af olivenpresserester, i pakninger på over 5 l	—
	I alt	250

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2354/2000
af 24. oktober 2000
om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif⁽¹⁾, senest ved forordning (EF) nr. 1264/2000⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til ovennævnte forordning, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser gælder også delvis eller eventuelt med tilføjelse af underopdelinger og er fastlagt ved specifikke fællesskabsforskrifter med henblik på anvendelse af toldmæssige eller andre foranstaltninger i samhandelen med varer.
- (3) Ved anvendelse af nævnte almindelige tarifieringsbestemmelser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget til denne forordning, tariferes i de i kolonne 2 nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er anført i kolonne 3.
- (4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i toldnomenklaturen, og som ikke er i overensstemmelse med fælles-

skabsretten fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽³⁾, senest ændret ved Rådets og Europa-Parlamentets forordning (EF) nr. 955/1999⁽⁴⁾, i et tidsrum på tre måneder.

- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2 i skemaet nævnte KN-koder.

Artikel 2

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Frederik BOLKESTEIN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.
⁽²⁾ EFT L 144 af 17.6.2000, s. 6.

⁽³⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.
⁽⁴⁾ EFT L 119 af 7.5.1999, s. 1.

BILAG

Varebeskrivelse	KN-kode	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
Dyrefodertilberedning fremstillet ved en kemisk reaktion ved høj temperatur mellem apatit, fosforsyre og natriumkarbonat eller natriumhydroxid Produktet er affluorineret og består hovedsagelig af en blanding af calcium og calcium-natriumfosfater	2309 90 97	Tarifiering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1 og 6 til den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 2309, 2309 90 og 2309 90 97 Produktet svarer ikke til beskrivelsen i bestemmelse 3 A til kapitel 31, da det er fremstillet ved en kemisk reaktion mellem apatit og natriumforbindelser samt fosforsyre, hvilket medfører at det kan anvendes som dyrefoder

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2355/2000
af 24. oktober 2000
om indstilling af fiskeri efter sej fra fartøjer, som fører fransk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2846/98 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 2742/1999 af 17. december 1999 om fastsættelse for år 2000 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger, og om ændring af forordning (EF) nr. 66/98 ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1902/2000 ⁽⁴⁾, fastsættes der kvoter for sej for 2000.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande må Kommissionen fastsætte, på hvilken dato fiskeriet fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må anses for at have medført, at den tildelte kvote er opbrugt.

- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter sej i ICES-område Vb (EF-farvande), VI, XII og XIV fra fartøjer, som fører fransk flag eller er registreret i Frankrig, medført, at den tildelte kvote for 2000 er opbrugt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fiskeriet efter sej i ICES-område Vb (EF-farvande), VI, XII og XIV fra fartøjer, der fører fransk flag eller er registreret i Frankrig, har medført, at Frankrigs sejkvote for 2000 må anses for at være opbrugt.

Fiskeri efter sej i ICES-område Vb (EF-farvande), VI, XII og XIV fra fartøjer, der fører fransk flag eller er registreret i Frankrig, og opbevaring om bord, omladning og landing af fangster af den ovenfor nævnte bestand taget i disse farvande af de nævnte fartøjer er forbudt fra denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 358 af 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 341 af 31.12.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 228 af 8.9.2000, s. 50.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2356/2000

af 24. oktober 2000

om ændring af forordning (EF) nr. 2759/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1268/1999 om fællesskabsstøtte til førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og udvikling af landdistrikter i ansøgerlandene i Central- og Østeuropa i førtiltrædelsesperioden

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1268/1999 af 21. juni 1999 om fællesskabsstøtte til førtiltrædelsesforanstaltninger inden for landbrug og udvikling af landdistrikter i ansøgerlandene i Central- og Østeuropa i førtiltrædelsesperioden ⁽¹⁾, særlig artikel 8, og

Forordning (EF) nr. 2759/1999 ændres som følger:

ud fra følgende betragtninger:

1) Artikel 3, stk. 1 affattes således:

(1) I artikel 8 i forordning (EF) nr. 1268/1999 er der fastsat parametre og lofter, som det er nødvendigt at præcisere for bedre at afspejle EF's strukturpolitik inden for rammerne af Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene ⁽²⁾.

»1. Der kan ydes støtte til de investeringer, der er fastsat i artikel 25 og 26 i forordning (EF) nr. 1257/1999, og som vedrører forbedring af forarbejdningen og afsætningen af de landbrugsprodukter inklusive fiskerivarer, der er medtaget i traktatens bilag I. Landbrugsprodukter, undtagen fiskerivarer, skal have oprindelse i ansøgerlandene eller EF. Der ydes ikke støtte til investeringer i detailleret.«

(2) Det bør navnlig præciseres, at »offentlig støtte« som omhandlet i artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1268/1999 vedrører al offentlig støtte og ikke kun den støtte, der ydes i henhold til de programmer, som er omhandlet i artikel 9 i samme forordning.

2) Artikel 3, stk. 2, litra b), affattes således:

»b) nye maskiner og nyt udstyr, inklusive software. Kommissionen kan dog i konkrete tilfælde lade brugt udstyr være omfattet af støtteberettigede udgifter under forudsætning af særlige beskyttelsesklausuler, navnlig hvad angår oprindelse og tekniske specifikationer.«

(3) Efter Kommissionens forordning (EF) nr. 2759/1999 ⁽³⁾ er det kun nye maskiner og nyt udstyr, som er støtteberettiget inden for forarbejdnings- og afsætningssektoren. Der bør under visse omstændigheder også gives mulighed for at yde støtte til brugt udstyr.

3) Titlen til artikel 8 affattes således:

»Støtteberettigede udgifter og støtteintensitet.«

(4) Ved forordning (EF) nr. 2759/1999 begrænses støtten til investering i forarbejdning og afsætning af fiskerivarer til varer med oprindelse i ansøgerlandene eller i EF. Der stilles ikke krav om en sådan begrænsning i henhold til Rådets lovgivning, og det er heller ikke ønskeligt med en sådan begrænsning i fiskerisektoren inden for rammerne af forordning (EF) nr. 2759/1999.

4) Følgende stykke tilføjes til artikel 8:

»4. For anvendelsen af artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1268/1999 gælder følgende:

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Landbrugsstrukturerne og Udviklingen af Landdistrikterne —

a) »indtægtsskabende investeringer« omfatter alle investeringer, undtagen investeringer i infrastruktur, som ikke skaber en betydelig nettoindtægt

b) »offentlig støtte« betyder al offentlig støtte, hvad enten den ydes i henhold til programmet eller ej.«

Artikel 2

⁽¹⁾ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 87.

⁽²⁾ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 331 af 23.12.1999, s. 51.

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2357/2000

af 24. oktober 2000

om ændring af forordning (EF) nr. 174/1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutionser for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1670/2000⁽²⁾, særlig artikel 31, stk. 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 5, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000⁽³⁾, der træder i kraft, den 1. oktober 2000, bortfalder fra denne dato muligheden for at anvende eksportlicenser, der omfatter forudfastlæggelse af restitutionen for leverancer til de væbnede styrker, der omhandles i artikel 36, stk. 1, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1557/2000⁽⁵⁾. Da disse leverancer har stor økonomisk betydning for mejerisektoren, bør der skabes mulighed for en undtagelse fra artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1291/2000, så forudfast-

sættelsen af restitutionen for de omhandlede leverancer af mejeriprodukter kan genoprettes.

- (2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Efter artikel 2, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 174/1999⁽⁶⁾ tilføjes følgende afsnit:

»Dog kan der uanset det første afsnit anvendes eksportlicens, der omfatter forudfastlæggelse af restitutionen, til ydelse af eksportrestitution for de mejeriprodukter, der er omhandlet i artikel 36, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 800/1999.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 10.⁽³⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.⁽⁴⁾ EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11.⁽⁵⁾ EFT L 179 af 18.7.2000, s. 6.⁽⁶⁾ EFT L 20 af 27.1.1999, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2358/2000**af 24. oktober 2000****om fastsættelse af det naturlige minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen i kvbd med oprindelse i vindyrkningszone C I a) i Portugal for produktionsårene 2000/01 til 2002/03**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, særlig artikel 56 og 58, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter bilag VI, afsnit E, til forordning (EF) nr. 1493/1999 kan den nedre grænse for det naturlige minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen for kvbd, der er fastsat til 8,5 % for zone C I a), fraviges.
- (2) De foregående års fravigelse for visse vine med oprindelse i Portugal bør videreføres for produktionsårene 2000/01 til 2002/03.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset de grænser, der er fastsat for det naturlige minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen i bilag VI, afsnit E, nr. 3, til forordning (EF) nr. 1493/1999, kan det naturlige minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen for kvbd med oprindelse i zone C I a) i Portugal, som er anført i bilaget, i produktionsårene 2000/01 til 2002/03 være lavere end 8,5 % vol., men ikke lavere end 7,5 % vol.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

De i artikel 1 nævnte kvbd:

Vinho Verde
Óbidos
Torres Vedras

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2359/2000**af 24. oktober 2000****om ændring af forordning (EF) nr. 28/97 og om fastsættelse af den foreløbige forsyningsopgørelse for visse vegetabiliske olier (undtagen olivenolie) til forarbejdningsindustrien for de franske oversøiske departementer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1257/1999 ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 28/97 af 9. januar 1997 om gennemførelsesbestemmelser for særlige foranstaltninger for forsyning af de franske oversøiske departementer med visse vegetabiliske olier til forarbejdningsindustrien ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2681/1999 ⁽⁴⁾, fastsættes den foreløbige forsyningsopgørelse for disse produkter for 2000.
- (2) I den foreløbige forsyningsopgørelse for vegetabiliske olier (undtagen olivenolie) for 2000 for departementet Réunion er der fastsat en mængde på 9 200 tons.

Undersøgelsen af de oplysninger, som de franske myndigheder har leveret, giver en forventning om, at denne mængde vil være utilstrækkelig til at dække forarbejdningsindustriens behov på Réunion. Den nævnte mængde bør derfor forøges til 10 500 tons. Følgelig bør bilaget til forordning (EF) nr. 28/97 ændres.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 28/97 erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 356 af 24.12.1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EFT L 6 af 10.1.1997, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT L 326 af 18.12.1999, s. 18.

BILAG

»BILAG

Foreløbig forsyningsopgørelse for de franske oversøiske departementer for vegetabiliske olier (undtagen olivenolie) til forarbejdningsindustrien henhørende under KN-kode 1507 til 1516 (undtagen 1509 og 1510) for 2000

Departement	Mængde (tons)
Guyana	400
Martinique	2 000
Réunion	10 500
Guadeloupe	300
I alt	13 200*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2360/2000
af 24. oktober 2000
om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsuksker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1411/

2000⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2304/2000⁽⁶⁾.

- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT L 161 af 1.7.2000, s. 22.

⁽⁶⁾ EFT L 263 af 18.10.2000, s. 12.

BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 2000 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	31,81	1,74
1701 11 90 ⁽¹⁾	31,81	5,63
1701 12 10 ⁽¹⁾	31,81	1,61
1701 12 90 ⁽¹⁾	31,81	5,20
1701 91 00 ⁽²⁾	29,60	10,43
1701 99 10 ⁽²⁾	29,60	5,91
1701 99 90 ⁽²⁾	29,60	5,91
1702 90 99 ⁽³⁾	0,30	0,35

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT L 89 af 10.4.1968, s. 3), som ændret.

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT L 94 af 21.4.1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2361/2000
af 24. oktober 2000
om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2235/2000 ⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2289/2000, ændret ved forordning (EF) nr. 2305/2000 ⁽⁵⁾.

- (2) I artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 EUR/t fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 2289/2000 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 2289/2000 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT L 256 af 10.10.2000, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT L 263 af 18.10.2000, s. 14.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (EUR/ton)	Told ved indførsel ad luftvejene, pr. hav fra andre havne ⁽²⁾ (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00	0,00
	af middelgod kvalitet ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00	0,00
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽³⁾	0,00	0,00
	af middelgod kvalitet	3,81	0,00
	af ringe kvalitet	38,01	28,01
1002 00 00	Rug	34,66	24,66
1003 00 10	Byg, til udsæd	34,66	24,66
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd ⁽³⁾	34,66	24,66
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	63,21	53,21
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽³⁾	63,21	53,21
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	34,66	24,66

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten for hård hvede af middelgod kvalitet som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 eller 8 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 13. oktober 2000 til 23. oktober 2000)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	137,74	138,09	113,44	91,48	189,11 (**)	179,11 (**)	114,11 (**)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	17,69	9,12	5,88	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	25,17	—	—	—	—	—	—

(*) Negativ præmie («discount») på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Fob The Great Lakes.

2. Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 21,30 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 32,12 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 17. oktober 2000

om berigtigelse af Schengen-reglerne indeholdt i Schengen-Eksekutivkomitéens afgørelse SCH/Com-ex (94) 15 rev.

(2000/645/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

Under henvisning til artikel 2, stk. 1, andet afsnit, første punktum, i den protokol om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union (i det følgende benævnt »Schengen-protokollen«), der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Schengen-Eksekutivkomitéens afgørelse SCH/Com-ex (94) 15 rev.⁽¹⁾ blev defineret som en del af Schengen-reglerne i bilag A til Rådets afgørelse 1999/435/EF af 20. maj 1999 om definition af Schengen-reglerne med henblik på i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om Den Europæiske Union at fastsætte retsgrundlaget for de bestemmelser og afgørelser, der udgør Schengen-reglerne⁽²⁾.
- (2) Med afgørelse SCH/Com-ex (94) 15 rev. indførtes en edb-procedure for høring i forbindelse med de centrale myndigheders visumudstedelse, der er omhandlet i artikel 17, stk. 2, i konventionen, undertegnet den 19. juni 1990 i Schengen af Kongeriget Belgien, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Franske Republik, Storhertugdømmet Luxembourg og Kongeriget Nederlandene, om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 mellem regeringerne for staterne i Den Økonomiske Union Benelux, Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser.
- (3) I afgørelse SCH/Com-ex (94) 15 rev. blev det endvidere fastsat, at ovennævnte edb-procedure bør anvendes i henhold til de principper, der er fastlagt i det dataka-

talogs, der er knyttet som bilag hertil (indeholdt i dokument SCH/II-Vision (93) 20 rev. 3, med titlen »Schengen-konsultationsnettet (Tekniske specifikationer)«).

- (4) Dokument SCH/II-Vision (93) 20 rev. 3 er siden blevet afløst af SCH/II-Vision (99) 5 (ligeledes med titlen »Schengen-konsultationsnettet (Tekniske specifikationer)«). Dette dokument blev godkendt af Vision-undergruppen under Gruppe II/fri bevægelighed for personer den 31. marts 1999, men afgørelse SCH/Com-ex (94) rev. 15 blev ved en fejltagelse ikke ajourført af Eksekutivkomitéen for at tage hensyn til denne godkendelse inden Schengen-reglernes integrering i Den Europæiske Union.
- (5) Denne fejl må nu berigtiges ved, at der i afgørelse SCH/Com-ex (94) 15 i stedet for henvisningen til dokument SCH/II-Vision (93) 20 rev. 3 henvises til dokument SCH/II-Vision (99) 5, således at den udgave af Schengen-konsultationsnettet (Tekniske specifikationer), der for tiden anvendes, formelt godkendes af Rådet, som er trådt i stedet for Eksekutivkomitéen i henhold til artikel 2, stk. 1, første afsnit, andet punktum, i Schengen-protokollen.
- (6) Eftersom formålet med denne afgørelse er at berigtige Eksekutivkomitéens undladelse af at anerkende udgaven af Schengen-konsultationsnettet (Tekniske specifikationer) i SCH/II-Vision (99) 5 som en del af Schengen-reglerne, inden disse blev integreret i Den Europæiske Union, samt at bekræfte deres integrering, men ikke at foretage nogen ændring i selve dokumentet, er artikel 2, stk. 1, i Schengen-protokollen det rette retsgrundlag herfor, idet dog alle efterfølgende ændringer af SCH/II-Vision (99) 5 skal foretages i overensstemmelse med traktaternes relevante bestemmelser.

⁽¹⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 165.

⁽²⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 1.

- (7) Det Fælles Udvalg, der er nedsat ved artikel 3 i den aftale, der er indgået mellem Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, har behandlet dette spørgsmål i overensstemmelse med artikel 4 i nævnte aftale.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I afgørelse SCH/Com-ex (94) 15 rev. erstattes henvisningen til dokument SCH/II-Vision (93) 20 rev. 3 med en henvisning til dokument SCH/II-Vision (99) 5.

Artikel 2

Dokument SCH/II-Vision (99) 5 klassificeres fortroligt.

Artikel 3

Denne afgørelse får virkning på dagen for offentliggørelsen.

- (8) Dokument SCH/II-Vision (99) 5 indeholder detaljerede praktiske og tekniske oplysninger om de principper, som de kompetente konsulære myndigheder skal overholde, når de kommunikerer indbyrdes under anvendelse af den edb-procedure, der blev indført ved afgørelse SCH/Com-ex (94) 15 rev., og bør følgelig behandles fortroligt —

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. oktober 2000.

På Rådets vegne

É. GUIGOU

Formand

RÅDETS AFGØRELSE**af 17. oktober 2000****om indgåelse af ændringen til Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget**

(2000/646/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175, stk. 1, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af Fællesskabets ansvar på miljøområdet har det ved beslutning 88/540/EØF ⁽²⁾ tiltrådt Wienerkonventionen om beskyttelse af ozonlaget og Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, og ved beslutning 91/690/EØF ⁽³⁾ godkendt første ændring til nævnte protokol, og ved beslutning 94/68/EF ⁽⁴⁾ godkendt anden ændring til nævnte protokol.
- (2) De nyeste videnskabelige undersøgelser viser, at en effektiv beskyttelse af ozonlaget kræver større kontrol med handelen med ozonlagnedbrydende stoffer end krævet i Montreal-protokollen, som ændret i 1992. De samme undersøgelser viser, at der bør gennemføres øget overvågning af og kontrol med handelen med kontrollerede ozonlagnedbrydende stoffer, herunder navnlig med methylbromid.
- (3) I september 1997 vedtoges i Montreal tredje ændring til Montreal-protokollen med bestemmelser om denne øgede kontrol. Kommissionen tog på Fællesskabets vegne del i forhandlingerne og i godkendelsen af nævnte ændring.
- (4) Fællesskabet har indført foranstaltninger på det område, ændringen dækker, og bør derfor indgå internationale forpligtelser på dette område.

- (5) Det er nødvendigt, at Fællesskabet godkender tredje ændring til Montreal-protokollen, da bestemmelserne heri vedrører handel med kontrollerede stoffer mellem Fællesskabet og andre parter, og da Fællesskabet har ansvaret for gennemførelsen af de nævnte bestemmelser —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Tredje ændring til Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til ændringen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges herved til at udpege den eller de personer, der har fuldmagt til på Fællesskabets vegne at deponere instrumentet for godkendelse af tredje ændring hos De Forenede Nationers generalsekretær i overensstemmelse med artikel 13 i Wienerkonventionen om beskyttelse af ozonlaget, sammenholdt med artikel 3 i tredje ændring til Montreal-protokollen.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. oktober 2000.

På Rådets vegne

L. FABIUS

Formand

⁽¹⁾ EFT C 21 E af 25.1.2000, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 297 af 31.10.1988, s. 8.

⁽³⁾ EFT L 377 af 31.12.1991, s. 28.

⁽⁴⁾ EFT L 33 af 7.2.1994, s. 1.

BILAG

ÆNDRING TIL MONTREAL-PROTOKOLLEN VEDTAGET PÅ PARTERNES NIENDE MØDE

Artikel 1

Ændring

A. Artikel 4, stk. 1c

Følgende stykke indføres efter protokollens artikel 4, stk. 1b:

»1c. Inden et år efter ikrafttrædelsen af dette stykke skal hver part forbyde import af det i bilag E anførte kontrollerede stof fra enhver stat, der ikke er part i denne protokol.«

B. Artikel 4, stk. 2c

Følgende stykke indføres efter protokollens artikel 4, stk. 2b:

»2c. Et år efter ikrafttrædelsen af dette stykke skal hver part forbyde eksport af det i bilag E anførte kontrollerede stof til enhver stat, der ikke er part i denne protokol.«

C. Artikel 4, stk. 5, 6 og 7

I protokollens artikel 4, stk. 5, 6 og 7, erstattes ordene:

»og gruppe II i bilag C«

med:

», gruppe II i bilag C og bilag E«.

D. Artikel 4, stk. 8

I protokollens artikel 4, stk. 8, erstattes ordene:

»artikel 2 G«

med:

»artikel 2 G og 2 H«.

E. Artikel 4 A: Kontrol med handelen med parter

I protokollen indsættes som artikel 4 A:

»1. Hvis en part efter den for den pågældende part gældende afviklingsdato for et kontrolleret stof, selv efter at have taget alle praktisk gennemførlige skridt til at opfylde sine forpligtelser i medfør af protokollen, ikke er i stand til at indstille produktionen af det pågældende stof til sit hjemmemarkeds forbrug til anvendelsesformål, som parterne ikke har anerkendt som væsentlige, skal den forbyde eksport af brugte, genvundne eller regenererede mængder af det pågældende stof, dog ikke med henblik på destruktion.

2. Stk. 1 indskrænker ikke gennemførelsen af konventionens artikel 11 og de overtrædelsesprocedurer, der er udviklet i medfør af protokollens artikel 8.«

F. Artikel 4 B: Tilladelser

I protokollen indsættes som artikel 4 B:

»6. Hver part skal, inden den 1. januar 2000 eller senest tre måneder efter den for den pågældende part gældende ikrafttrædelsesdato for denne artikel, idet den seneste dato er gældende, oprette og gennemføre en tilladelsesordning for import og eksport af nye, genvundne og regenererede kontrollerede stoffer i bilag A, B, C og E.

7. Uanset stk. 1 kan en part, der anvender artikel 5, stk. 1, og som afgør, at den ikke er i stand til at oprette og gennemføre en tilladelsesordning for import og eksport af nye, genvundne og regenererede kontrollerede stoffer i bilag C og E, udsætte disse foranstaltninger til henholdsvis den 1. januar 2005 og den 1. januar 2002.

8. Hver part skal senest tre måneder efter datoen for indførelsen af sin tilladelsesordning aflægge beretning til sekretariatet om oprettelsen og gennemførelsen af denne ordning.

9. Sekretariatet skal med regelmæssige mellemrum udarbejde og tilsende samtlige parter en liste over de parter, som har aflagt beretning om deres tilladelsesordninger, og videresende disse oplysninger til Gennemførelseskomitéen, som gennemgår dem og i givet fald fremsætter passende henstillinger til parterne.«

*Artikel 2***Forholdet til 1992-ændringen**

Ingen stat eller regional organisation for økonomisk integration må deponere et ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument for denne ændring, medmindre den allerede har deponeret eller samtidig deponerer det tilsvarende instrument for den ændring, der blev vedtaget på parternes fjerde møde i København den 25. november 1992.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

1. Denne ændring træder i kraft den 1. januar 1999, forudsat at mindst 20 ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrumenter for ændringen er blevet deponeret af stater eller regionale organisationer for økonomisk integration, der er parter i Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget. Såfremt disse betingelser ikke er opfyldt på denne dato, træder ændringen i kraft halvfems dage efter den dato, på hvilken betingelserne er blevet opfyldt.
 2. For så vidt angår stk. 1 tæller ethvert sådant instrument, der deponeres af en regional organisation for økonomisk integration, ikke med ud over de instrumenter, som er deponeret af medlemsstater af den pågældende organisation.
 3. Efter denne ændrings ikrafttræden, som fastsat i stk. 1, træder den i kraft for enhver anden part i protokollen halvfems dage efter datoen for deponeringen af vedkommende parts ratifikations-, accept- eller godkendelsesinstrument.
-

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. maj 2000

om de støtteforanstaltninger, som Frankrig har iværksat til fordel for TASQ SA

(meddelt under nummer K(2000) 1337)

(Kun den franske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2000/647/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med disse artikler⁽¹⁾ og under hensyntagen til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I

PROCEDUREN EFTER EF-TRAKTATENS ARTIKEL 88, STK. 2

- (1) Kommissionen erfarede i april 1998 gennem en klage fra en konkurrent, at Consortium de Réalisations (CDR), et afviklingsselskab for Crédit Lyonnais' urentable aktiver, som blev oprettet i 1995, flere gange havde tilført selskabet TASQ kapital. Kommissionen sendte den 20. maj 1998 de franske myndigheder en skrivelse for at bede om en forklaring på disse kapitaltilførsler. De franske myndigheder bekræftede i en skrivelse af 14. september 1998 til Kommissionen, at både CDR og selskabets tidligere aktionær, Crédit Lyonnais, havde tilført TASQ kapital. I samme skrivelse oplyste de franske myndigheder også, at TASQ var blevet solgt på grundlag af aftaler, der var undertegnet med suspensivt forbehold henholdsvis den 24. juli 1998 og 8. august 1998. I skrivelse til Kommissionen af 22. december 1998 frafaldt klageren sin klage indgivet den 16. april 1998.

- (2) Ved brev af 2. marts 1999 meddelte Kommissionen Frankrig, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for disse foranstaltninger. Kommissionen var af den opfattelse, at Crédit Lyonnais' rekapitaliseringer af TASQ i 1988 og 1991 og CDR's rekapitaliseringer af selskabet i 1995 og 1997 kunne indeholde elementer af statsstøtte. Kommissionen understregede endvidere, at privatiseringsvilkårene for selskabet muligvis havde omfattet støtte til køberen.
- (3) Kommissionens beslutning om at indlede proceduren blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽²⁾. Kommissionen opfordrede interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til de pågældende foranstaltninger.
- (4) Myndighederne svarede den 2. juni 1999 med fremsendelse af en sagsakt indeholdende de oplysninger, som Kommissionen havde udbedt sig i åbningsskrivelsen. Efter Kommissionens offentliggørelse af meddelelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* modtog den et brev af 4. august 1999 fra CDR og en sagsakt af 10. august fra selskabet TASQ.

II

BESKRIVELSE AF TASQ

- (5) TASQ er et selskab, der yder service på og vedligeholdelse af edb-udstyr for virksomhederne. Selskabet er uafhængigt af edb-producenterne og forestår vedligeholdelsen af flere forskellige mærker på andres regning. Denne aktivitet udgør næsten 60 % af selskabets omsætning. TASQ yder ligeledes anden service på edb-udstyr, navnlig integrering, opstilling, installation og kabelføring af systemer.

⁽¹⁾ EFT C 194 af 12.7.1999, s. 9.

⁽²⁾ Jf. fodnote 1.

- (6) TASQ er for øjeblikket et selskab, der er opstået efter en fusion i 1991 mellem det tidligere TASQ (selskab oprettet i 1988 efter outsourcing af vedligeholdelsen af Crédit Lyonnais' edb-anlæg) og Metroservice (et selskab oprettet i 1983 af koncernen Métrologie og derefter overtaget af Crédit Lyonnais i 1991 og omdøbt »TASQ International«).
- (7) I 1995 blev TASQ afhændet til CDR som led i saneringsplanen for Crédit Lyonnais.
- (8) TASQ havde pr. 31. december 1997 ca. 460 ansatte. Efter fusionen med Metroservice i 1991 har selskabets omsætning svinget mellem 200 og 270 mio. FRF. Selskabet har ofte været tabsgivende, bortset fra i 1990, 1995 og 1997, som det fremgår af nedenstående tabel (i mio. FRF):

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
Omsætning	4	65	92	270	266	235	210	250	215	235	202
Nettoresultat	-6	-1	5	-48	-25	-42	-1	2	-76	30	-6

- (9) Crédit Lyonnais tog del i TASQ' kapitalforhøjelser i to omgange, nemlig i 1988 med en kapitalforhøjelse på 4 mio. FRF og i november 1991, under forberedelserne af fusionen mellem TASQ og Metroservice, hvor de to selskaber foretog kapitalforhøjelser på henholdsvis 30,6 og 26 mio. FRF. I december 1991 undergik TASQ en kapitalforhøjelse på 51 mio. FRF som betaling for tilførslen af aktiverne fra TASQ International (det tidligere Metroservice).

den 23. beretning om konkurrencepolitikken ⁽³⁾, og som ville kunne have fjernet enhver tvivl om tilstedeværelsen af støtte.

III

- (10) Efter TASQ' afhændelse til CDR er der foretaget to transaktioner. Den første i 1995, hvor den første kapitalforhøjelse som kompensation for fordringer på i alt 5 mio. FRF blev besluttet. Den næste i juni 1997, hvor der blev gennemført endnu en kapitalforhøjelse i kontanter for et beløb på 60 mio. FRF. CDR var det eneste selskab, som tegnede aktier i forbindelse med disse to kapitalforhøjelser, for et samlet beløb på 65 mio. FRF.

- (11) Det skal bemærkes, at ingen af disse transaktioner blev anmeldt Kommissionen.

- (12) I august 1998, næsten et år efter den sidste kapitalforhøjelse på 60 mio. FRF, afhændede CDR TASQ til en pris på 16 mio. FRF.

- (13) Kommissionen tog ved procedurens indledning i betragtning, at ovennævnte kapitalforhøjelser kunne indeholde elementer af statsstøtte, da det navnlig ikke umiddelbart så ud til, at de pågældende investeringer kunne vise sig tilstrækkeligt rentable på sigt.

- (14) Kommissionen påpegede endvidere i forbindelse med indledningen af nærværende procedure, at den ikke på grundlag af de daværende foreliggende oplysninger kunne konkludere, at afhændelsen af TASQ var foretaget efter de principper om åbenhed, gennemsigtighed og ikke-diskriminering, som Kommissionen har fastlagt i

SVAR FRA DE FRANSKE MYNDIGHEDER

- (15) De franske myndigheder hævdede i deres svar, at Crédit Lyonnais' deltagelse i kapitalforhøjelserne før 1995 i selskaberne TASQ og Metroservice ikke udgjorde statsstøtte, da de ikke indebar anvendelse af statslige midler og i øvrigt stemte overens med det markedsøkonomiske investorprincip og ikke berørte samhandelen mellem medlemsstaterne.

- (16) Af sidstnævnte samme to årsager mente de franske myndigheder heller ikke, at CDR's to transaktioner i 1995 kunne anses for at udgøre statsstøtte. Subsidiært anførte de franske myndigheder, at et eventuelt støtteelement i den seneste kapitalforhøjelse måtte være foreneligt i henhold til undtagelsesbestemmelsen i traktatens artikel 87, stk. 3, litra c).

- (17) Med hensyn til TASQ's afhændelse til den private sektor anførte de franske myndigheder, at de principper, som Kommissionen havde fastlagt i den 23. beretning om konkurrencepolitikken, var blevet overholdt.

- (18) De franske myndigheders argumenter gennemgås nærmere i afsnit V.

⁽³⁾ Jf. 23. betragtning om konkurrencepolitikken, punkt 403, s. 276. De principper, som Kommissionen opstiller i beretningen, var allerede tidligere blevet meddelt de franske myndigheder i et brev fra Generaldirektøren for Konkurrence af 14. juli 1993.

IV

BEMÆRKNINGER FRA INTERESSEREDE PARTER

- (19) TASQ fremførte i brev af 10. august 1999 de samme argumenter som de franske myndigheder i form af fremlæggelse af omfattende og detaljerede oplysninger. CDR tilsluttede sig også i brev af 4. august 1999 de franske myndigheders argumenter.

V

VURDERING AF FORANSTALTNINGERNE I FORHOLD TIL ARTIKEL 87**i) Virksomhedens finansiering af Crédit Lyonnais-koncernen forud for afhændelsen til CDR.**

- (20) De franske myndigheder modsatte sig navnlig, at de midler, som Crédit Lyonnais havde tilført TASQ, skulle være statslige midler. I henhold til de franske myndigheder kan en offentlig virksomheds anvendelse af midler af privat oprindelse, så som indlån foretaget i Crédit Lyonnais, kun anses for at være omfattet af artikel 87, hvis det kan påvises, at den virksomhed, der forvalter disse private midler, udviser en adfærd, der kan tilskrives staten. I nærværende tilfælde kunne en specifik indgriben fra de franske myndigheders side til fordel for TASQ udelukkes på grund af virksomhedens beskedne størrelse og mindre arbejdsmarkedsmæssige betydning. Statens deltagelse i TASQ har langt fra været direkte og kun fundet sted gennem en række på hinanden følgende selskaber. Beslutninger om kapitalforhøjelser i TASQ har derfor slet ikke været omtalt på Crédit Lyonnais' bestyrelsesmøder, men udelukkende på CLIO's bestyrelsesmøder, hvor staten overhovedet ikke er repræsenteret.
- (21) Kommissionen mener, at Crédit Lyonnais' midler i nærværende tilfælde er at betragte som statslige midler som omfattet af traktatens artikel 87, stk. 1, idet det drejer sig om midler, som banken, der er kontrolleret af staten som aktionær, kunne råde over. Sådanne midler falder lige så lidt som alle andre midler, der indgår i en offentlig virksomheds balance, uden for definitionen statslige midler. Dette er tilstrækkeligt til at betegne de pågældende investeringer som statslig indgriben, der kan udgøre støtte som omhandlet i traktatens artikel 87, stk. 1⁽⁴⁾.
- (22) At midlerne således er at betragte som statslige midler, indebærer imidlertid ikke uden videre, at Crédit Lyonnais' anvendelse af de statslige midler udgør statsstøtte. Kommissionen har ikke nogen grund til at antage, at enhver finansiering foretaget af Crédit Lyonnais udgør statsstøtte. Størsteparten af bankens interventioner, før og efter 1995, og uden hensyntagen til bankens alvorlige vanskeligheder, kan ikke umiddelbart anses for støtte, men er i princippet i overensstemmelse med en kommerciel markedslogik med henblik på at realisere en fortjeneste, som kunne bidrage til bankens indtjening, også selv om investeringerne efterfølgende viste sig tabs-

givende. Det er kun, når det på baggrund af præcise fakta kan påvises, at bankens intervention i den pågældende kontekst ikke overholder kriteriet om en privat investors adfærd under markedsøkonomiske vilkår, at Kommissionen kan betegne sådanne interventioner som statsstøtte.

- (23) I sin vurdering af hvorvidt finansieringen af TASQ omfatter statsstøtteelementer, tager Kommissionen ikke udgangspunkt i den nuværende situation, hvor resultatet af finansieringstiltagene er kendte, men i den kontekst, hvorunder Crédit Lyonnais traf beslutning om finansieringerne forud for 1995.
- (24) For at afgøre hvorvidt der er et støtteelement i en finansiering med statslige midler som i nærværende tilfælde, anvender Kommissionen det markedsøkonomiske invest princip⁽⁵⁾ og konkluderer, at det drejer sig om statsstøtte, hvis princippet ikke er overholdt, dvs. hvis en privat investor under identiske vilkår ikke ville have foretaget en sådan finansiering af virksomheden på baggrund af den forventede risiko og forrentning.
- (25) Den første kapitalforhøjelse blev foretaget i 1988 for et beløb på 4 mio. FRF. De franske myndigheder har forklaret, at Crédit Lyonnais' deltagelse heri begrænsede sig til 2,6 mio. FRF. For at vurdere logikken i denne transaktion skal det erindres, at det pågældende selskab var nyoprettet og havde en begrænset kapital på 4 mio. FRF og et beskedent antal medarbejdere. Selskabet oplevede en øjeblikkelig kommerciel stor succes. I 1989 havde selskabet allerede 150 eksterne kunder, og omsætningen nåede op på næsten 65 mio. FRF sammenholdt med de 4 mio. FRF i det foregående år. Denne omsætningsstigning fordrede således en kapitalforhøjelse på grund af de nødvendige materielle anlægsaktiver. En sådan kapitalforhøjelse var samtidig ønskværdig på baggrund af virksomhedens succes og rentabilitetsudsigter. Sidstnævnte stemte i øvrigt overens med flere eksperters forventninger for det pågældende marked, nemlig en vækst på mellem 20 og 25 % på det franske marked for eksterne vedligeholdelse i perioden 1987-1992. I denne henseende og under hensyntagen til, at selskabet var i en opstartsfase, vil det være fejlagtigt at anse 1988-tabene for tegn på, at virksomheden var i krise. De oplysninger, som Kommissionen råder over, sætter den i stand til at betragte Crédit Lyonnais' investering for at være i overensstemmelse med den adfærd, som en privat investor ville have udvist under lignende vilkår. De gode udsigter blev endvidere bekræftet to år senere, i 1990, da TASQ allerede udviste betydelige positive resultater såvel driftsmæssigt (7 mio. FRF) som samlet (mere end 5 mio. FRF), hvilket svarer til en meget høj forrentning af kapitalen (ca. 67 %), og gjorde det muligt at absorbere næsten tre fjerdedele af de første års tab. På baggrund af disse elementer mener Kommissionen, at kapitalforhøjelsen i 1988 ikke udgør statsstøtte.

⁽⁴⁾ Jf. navnlig Førsteinstansretten, sag T-358/94, Compagnie nationale Air France mod Kommissionen, Sml. 1996 II, s. 2109.

⁽⁵⁾ Jf. navnlig meddelelse fra Kommissionen til medlemsstaterne (EFT C 307 af 13.11.1993, s. 3).

(26) Kapitalforhøjelserne på henholdsvis 26 mio. FRF for TASQ og 30,6 mio. FRF for Metroservice fandt sted i november 1991 med henblik på den planlagte fusion mellem de to selskaber. Konteksten var nu en langsommere markedsvækst, men også en udvikling af mikroinformatik og informationsteknologi generelt, hvorfor fusionen skulle sætte TASQ i stand til at skaffe sig fodfæste på markedet for ekstern vedligeholdelse for at skabe ligevægt i forhold til de aktiviteter, der var alt for afhængige af Crédit Lyonnais' markeder, samt sætte selskabet i stand til hurtigt at nå den kritiske størrelse, som skulle til for at skabe sig betydelige stordriftsfordele. På daværende tidspunkt var markedet præget af megen omstrukturering og stigende koncentrationer. På denne baggrund havde TASQ behov for kapitaltilførsel for at opretholde den stærke vækst fra 1991 og tilpasse sine strukturer og midler til aktiviteternes karakter og omfang, mens Metroservice, som befandt sig i vanskeligheder, havde behov for at få inddækket sit forventede tab for det pågældende år forud for fusionen. Crédit Lyonnais' overtagelse af Metroservice, altså en kreditors overtagelse, gav således banken en velkommen lejlighed til at sætte TASQ i stand til lettere at nå en hensigtsmæssig størrelse og de dermed forbundne stordriftsfordele og en fornuftig synergieffekt mellem de to virksomheder. Crédit Lyonnais' adfærd synes på baggrund af markedets positive udvikling i overensstemmelse med en velinformeret investors adfærd. Den er i overensstemmelse med markedets tendens til koncentration og baseret på den indbyrdes supplerende virkning mellem de to virksomheder og de stordriftsfordele, der kunne skabes med fusionen for så vidt angår geografisk dækning og tekniske investeringer. På baggrund af disse elementer mener Kommissionen, at den dobbelte kapitalforhøjelse kan betragtes som en velinformeret investors adfærd, hvorfor den ikke indeholder statsstøtte.

(27) Med hensyn til kapitalforhøjelsen på 51 mio. FRF, der fandt sted i december 1991, og som også var omfattet af procedurans indledning, har de franske myndigheder forklaret, at det ikke drejer sig om en rekapitalisering, men en mekanisk virkning af fusionen mellem de to selskaber kontrolleret af Crédit Lyonnais. I forbindelse med fusionen udstedte det overtagende selskab (TASQ) nye aktier som kompensation for de aktier, der blev annulleret for det overtagede selskab for at betale dette selskabs nettotilførsel i form af aktiver. Valg af omvekslingsparitet (15 aktier fra TASQ International, dvs. det tidligere Metroservice for to TASQ-aktier) var sket på baggrund af forskellige disponible sammenligningsmetoder, hvilket svarer til en lignende vurdering af de to virksomheders værdi. Tilførslerne i form af TASQ's aktiver og passiver blev nøje vurderet i overensstemmelse med de sædvanlige principper herfor. Den samlede transaktion og de nærmere detaljer er blevet godkendt af den franske Commission de Bourse (COB) og den af Handelsretten udpegede Commissaire aux apports. På baggrund af disse elementer, som bekræfter, at transaktionen ikke indeholdt nogen økonomisk fordel for TASQ, mener Kommissionen, at transaktionen ikke indeholder noget støtteelement.

ii) CDR's finansiering af virksomheden

(28) CDR har finansieret TASQ i to omgange, nemlig i december 1995 kort tid efter overtagelsen med henblik på afvikling, hvor CDR tilførte selskabet 5 mio. FRF, og i juni 1997 efter et særligt tabsgivende år (-76 mio. FRF), hvor virksomheden fik tilført 60 mio. FRF. I august 1998 solgte CDR virksomheden for 16 mio. FRF.

(29) I en vurdering af de to transaktioner skal det først og fremmest bemærkes, som også Kommissionen understregede i sin beslutning nr. 98/490/EF⁽⁶⁾ om Frankrigs støtte til Crédit Lyonnais, at »de midler, CDR arbejder med, er statslige midler efter traktatens artikel 92⁽⁷⁾, ikke alene fordi CDR er et 100 % ejet datterselskab af en offentlig virksomhed, men også fordi CDR finansieres ved hjælp af en ansvarlig lånekapital, som staten har stillet garanti for, og CDR's tab bæres af staten. Kommissionen bemærker, at disse foranstaltninger ikke kan falde ind under nogen undtagelse fra de forpligtelser, der følger af traktatens artikel 92 og 93, og i særdeleshed, at de franske myndigheder og CDR ikke kan fritages for disse forpligtelser hverken i medfør af beslutning 95/547/EF eller ved nærværende beslutning. Opmærksomheden henledes på, at CDR's transaktioner i relation til sine datterselskaber kun kan antages ikke at indeholde noget statsstøtteelement, hvis CDR i forbindelse hermed har handlet som en »normal privat investor i en markedsøkonomi«, og hvis alle kapitaltilførsler (eller eftergivelser af fordringer) stemmer overens med dette princip. I sin meddelelse⁽⁸⁾ til medlemsstaterne om de principper, der lægges til grund ved afgørelsen af, om en statslig foranstaltning må betragtes som statsstøtte, fastslog Kommissionen, at kapitaltilførsler til offentlige virksomheder må betragtes som statsstøtte, hvis en privat investor ikke under tilsvarende omstændigheder i betragtning af den forventede forrentning af kapitalindsuddet ville have foretaget den pågældende kapitaltilførsel. I en skrivelse af 16. oktober 1997 til den franske økonomi-, finans- og industriminister erindrede kommissær Karel Van Miert om, at CDR's transaktioner i form af rekapitalisering af CDR's aktiver, salg til under-skudsgivende pris eller eftergivelse af gæld kunne være forbundet med statsstøtte og skulle anmeldes til Kommissionen. På samme måde skal også de af CDR's afhændelser af aktiver, som ikke er foregået efter almindelige udbud på gennemsigtige vilkår, anmeldes til Kommissionen. Kun transaktioner, der helt klart ikke når op over de minimis-tærsklen for statsstøtte på 100 000 ECU, behøver ikke at blive anmeldt.«

(30) CDR's rekapitalisering af TASQ bør af ovennævnte årsager vurderes som sådan og kan under ingen omstændigheder anses for godkendt i forbindelse med rednings- og omstruktureringsplanen for banken, som kun gælder støtte tildelt Crédit Lyonnais som sådan.

⁽⁶⁾ EFT L 221 af 8.8.1998, s. 28.

⁽⁷⁾ EF-traktatens artikel 92 er siden den 1. maj 1999 blevet til EF-traktatens artikel 87 som følge af Amsterdam-traktatens ændringer, og artikel 93 er således blevet til artikel 88.

⁽⁸⁾ EFT C 307 af 13.11.1993, s. 3.

- (31) Kommissionen anerkender argumentet om at tage de bankmæssige og ikke-balanceførte risici med i betragtning ved udregningen af, hvorvidt CDR har handlet økonomisk rationelt som aktionær. Kommissionen anerkender ligeledes, at isoleret set over tid har statens adfærd gennem CDR siden overtagelsen med henblik på afvikling i 1995 generelt, bortset fra enkelte særlige tilfælde, opfyldt målsætningerne om sund forvaltningspraksis, minimering af tab og opretholdelse af statens ejendomsinteresser.
- (32) For at det i nærværende tilfælde kan bekræftes, at CDR's adfærd har svaret til en velinformeret privat investors, skal det først og fremmest fastlægges, at CDR har søgt at maksimere fortjenesten ved virksomhedssalget, og at salgsproceduren har været åben, gennemsigtig og ikke-diskriminerende (se punkt iii)), således at de rekapitaliseringer, der er foretaget af CDR, har været fuldt ud berettigede, og der ikke kan være nogen tvivl om, at der ikke har været tale om eventuel støtte til køberen.
- (33) I sin vurdering af disse transaktioner i forhold til artikel 87 tager Kommissionen imidlertid hensyn til statens kontinuerlige interventioner over for TASQ, først gennem Crédit Lyonnais og bankens datterselskaber dernæst gennem CDR, interventioner som CDR's overtagelse med henblik på afvikling ikke ophæver, som om der ikke var sket noget inden 1995. Hvis Kommissionen ikke antog denne fremgangsmåde, ville medlemsstaterne meget let kunne tildele støtte og unddrage sig virkningerne af traktatens artikel 87 og Kommissionens traktathjemlede kontrol ved at oprette afviklingsstrukturer, som overtager de støttemodtagende virksomheder med deres gæld og forpligtelser, samtidigt med at de påberåber sig, at afviklingsselskabet har handlet økonomisk rationelt i forholdet til den overtagede virksomhed og dennes forpligtelser.
- (34) I nærværende tilfælde skal det først og fremmest bemærkes, at den første rekapitalisering fandt sted umiddelbart efter CDR's overtagelse af virksomheden. Det skal bemærkes, at det ikke drejer sig om tilførsel af nye midler, men udelukkende om konvertering af en gæld på 5 mio. FRF til kapital. CDR's eksponering over for TASQ forblev beløbsmæssigt på samme niveau. Efter en årrække der først var præget af de efter fusionen følgende omstrukturingsomkostninger og dernæst af lavkonjunkturen i sektoren, var 1995 året for TASQ, hvor omsætningen steg betydeligt, og der igen var tale om indtjening, på trods af skader for 9 mio. FRF som følge af illoyal konkurrence. TASQ synes derfor at være en virksomhed i bedring med gode udsigter for så vidt angår levedygtigheden, aktiv på et marked på ny i vækst, som det fremgår af økonomiske analyser fra dengang. De økonomiske indikatorer vedrørende TASQ og markedssituationen giver CDR forventninger om en tilstrækkelig forrentning af investeringen. På denne baggrund mener Kommissionen, at CDR's adfærd er begrundet ud fra det markedsøkonomiske investorprincip. Kommissionen mener endvidere, at konverteringen af CDR's fordring til TASQ's kapital ikke er at betragte som en endelig materialisering af en støtte, der er tildelt efter længerevarende understøttelse af virksomheden og påbegyndt af Crédit Lyonnais forud for CDR's overtagelse af virksomheden. Kommissionen mener således, at transaktionen ikke indeholder statsstøtte.
- (35) Regnskabsåret 1996 var sandt nok præget af betydelige tab for TASQ, hvilket kunne rejse tvivl om, hvorvidt beslutningen i 1995 blev truffet på et kvalificeret grundlag. En del af disse tab skyldtes imidlertid uforudsigelige hændelser, hvorimod en anden del var uundgåelige. Samtlige tab kan forklares af ikke tilbagevendende forhold, som gav anledning til oprettelsen af ekstraordinære hensættelser.
- (36) Først og fremmest havde TASQ lanceret sig i aktiviteter rettet mod den »store offentlighed«, men disse aktiviteter gav betydelige tab i 1996 (- 6 mio. FRF), hvilket yderligere førte til en beslutning om for det efterfølgende regnskabsår at foretage hensættelser for 16 mio. FRF for tab i forbindelse med opsigelse af de pågældende kontrakter. TASQ måtte endvidere med en hensættelse på 10 mio. FRF afskrive en resterende forretning i forbindelse med vedligeholdelseskontrakten med Crédit Lyonnais. Banken havde i 1996 meddelt TASQ, at den havde til hensigt at indgå kontrakter på årlig basis.
- (37) Dernæst havde TASQ været nødt til på ugunstige vilkår at løse visse problemer i forbindelse med de ejendomme, den havde til sin rådighed. Der måtte i denne forbindelse foretages hensættelser for næsten 60 mio. FRF for at tage højde for meromkostninger i forbindelse med lejebetalingerne og underudnyttelse af driftslokaler. Selv om disse problemer allerede var kendt i 1995, blev de senere værre og efterlod under alle omstændigheder ikke andet alternativ for CDR i betragtning af de tilsagn, CDR havde givet Crédit Lyonnais i denne henseende. CDR havde nemlig i forbindelse med overtagelsen med henblik på afvikling givet en tilbagebetalingsgaranti til Crédit Lyonnais for de ejendomsforpligtelser, som TASQ havde indgået over for to af bankens datterselskaber. Endvidere var CDR som følge af den aftaleprotokol, der var indgået mellem den franske stat⁽⁹⁾, og Crédit Lyonnais den 5. april 1995, godkendt ved Kommissionens beslutning nr. 95/547/EF af 26. juli 1995 om Frankrigs støtte til Crédit Lyonnais, blevet garant i tilfælde af TASQ's misligholdelse af tilbagebetalingerne i forbindelse med to leasingaftaler over for disse to selskaber. Garantibeløbet anslås til mere end 81 mio. FRF.
- (38) CDR's beslutning om at rekapitalisere TASQ i 1997 med 60 mio. FRF bør ses i lyset af tre faktorer, nemlig forpligtelserne beskrevet under punkt 37, CDR's pålagte målsætning om hurtigst muligt at sælge eller afvikle kapitalinteresser og TASQ's påbegyndte omstrukturering i 1996.

(9) EFT L 308 af 21.12.1995, s. 92.

- (39) Iværksættelsen af en vidtgående omstruktureringsplan førte i 1997 til en betydelig nedgang i omsætningen (- 14 %). Resultaterne af denne omfattende og målrettede indsats viste sig straks, idet TASQ i 1997 udviste meget positive resultater både i driften (+ 14 mio. FRF) og samlet (+ 30 mio. FRF). Det skal i denne henseende bemærkes, at TASQ var den franske virksomhed, som inden for den pågældende sektor havde den største indtjening i 1997. Forretningsplanen, som var udarbejdet af børsselskabet Ferri i samarbejde med TASQ, forudså et negativt resultat for 1998, balance i 1999 og på ny indtjening i 2000 med en forrentning efter skat på egenkapitalen på ca. 17 %. Estimatene for de efterfølgende år lød på en forrentning af egenkapitalen på 20 % i år 2002. Selv om estimatet for 2002 kunne anses for meget usikkert, synes den anslåede forrentning for 2000 tilfredsstillende for en velinformeret investor, navnlig i betragtning af den lange rente for risikofrie investeringer (mellem 5 og 6 %).
- (40) De franske myndigheder har i denne henseende bekræftet, at den af CDR valgte rekapitalisering og salg af TASQ under alle omstændigheder var den billigste løsning. For det første fordi en frivillig afvikling af TASQ ville have medført højere omkostninger end rekapitaliseringen fratrukket indtjeningen ved salget af TASQ. For det andet fordi CDR var bundet af tilbagebetalingsgarantien til fordel for Crédit Lyonnais for de ejendomsforpligtelser, TASQ havde indgået, og som er beskrevet under betragtning 37, hvis omkostninger i forbindelse med en opsigelse ville have beløbet sig til mere end 81 mio. FRF.
- (41) Kommissionen afviser i denne henseende de franske myndigheders første argument, da den mener, at de relevante afviklingsomkostninger for at vurdere tilstedeværelsen af støtte i en transaktion, der realiseres af staten som aktionær, begrænser sig til værdien af de aktier, som denne er i besiddelse af. Kommissionen og De Europæiske Fællesskabers Domstol har i tidligere lignende sager⁽¹⁰⁾ allerede afvist argumentet om, at staten som aktionær hæfter for passiverne i en afvikling ud over statens tilførsel af kapital til virksomheden med den begrundelse, at en sådan udvidet hæftelse sammenblander statens rolle som aktionær og statens rolle som velfærdsgarant.
- (42) I nærværende sag og i betragtning af at Kommissionen allerede har accepteret CDR's garanti over for Crédit Lyonnais inden for rammerne af sine beslutninger i forbindelse med støtten til Crédit Lyonnais, kan Kommissionen acceptere, at CDR kan have påtaget sig andre forpligtelser over for Crédit Lyonnais i forbindelse med overtagelsen med henblik på afvikling på bankens vegne, for så vidt som sådanne forpligtelser skyldes fordringer, som virksomheden allerede bar forud for beslutningen om optagelse under CDR. Omkostningerne

i forbindelse med disse forpligtelser (81 mio. FRF overtaget af køberen) var højere end nettoomkostningerne ved rekapitaliseringen (60 - 16 = 44 mio. FRF), hvorfor Kommissionen mener, at CDR har udvist en adfærd svarende til en privat investors under normale markedsøkonomiske vilkår, for så vidt som det kan påvises, at privatiseringsproceduren har overholdt de af Kommissionen fastlagte principper, som sikrer en effektiv og gennemsigtig konkurrence mellem de mulige købere for således at optimere udbyttet ved salget af TASQ (se punkt iii)). I sin vurdering af, hvorvidt CDR traf sin beslutning på et velinformeret grundlag, tager Kommissionen ligeledes i betragtning, at den pågældende transaktion var et led i en omfattende omstruktureringsplan, som sandsynligvis kunne sætte TASQ på fode igen på normale markedsvilkår og genoprette virksomhedens levedygtighed, så den kunne afhændes på bedst mulige vilkår.

iii) Eventuel støtte i forbindelse med proceduren for virksomhedens privatisering

- (43) Som der endnu en gang gøres opmærksom på i indledningsskrivelsen, anvender Kommissionen for at afgøre, hvorvidt der i en privatisering indgår støtteelementer, en række generelle kriterier, som gennem årene er fastlagt i forbindelse med undersøgelsen af de enkelte sager, og som Kommissionen efterfølgende har fastslået i den 23. beretning om konkurrencepolitikken fra 1993⁽¹¹⁾. Kommissionen gjorde allerede de franske myndigheder opmærksom på disse kriterier i et brev fra Generaldirektøren for Konkurrence af 14. juli 1993. I brevet fastslås det, at salg af visse offentlige virksomheder kan indeholde statsstøtteelementer, hvorfor de skal forhånds anmeldes i overensstemmelse med traktatens artikel 88.
- (44) De kriterier, der opstilles i skrivelsen, er som følger:
- tilstedeværelse af støtte kan udelukkes, og der bør ikke finde anmeldelse sted, hvis følgende betingelser er opfyldt:
 - salget foretages ved offentlig ubetinget licitation, som er åben for alle, gennemsigtig og ikke-diskriminerende
 - virksomheden sælges til højstbydende, og
 - der skal stilles tilstrækkelig tid og tilstrækkelige oplysninger til rådighed for de bydende, så de kan foretage en grundig vurdering, før der bydes.
 - Derimod bør følgende afhændelser forhånds anmeldes i overensstemmelse med traktatens artikel 88, stk. 3, da de eventuelt kan indeholde i statsstøtteelementer:
 - salg efter forhandlinger med en enkelt potentiel køber eller et antal udvalgte bydende
 - alt salg, når staten, andre offentlige virksomheder eller offentlige organer forudgående har foretaget afskrivning af gæld

⁽¹⁰⁾ Jf. navnlig Kommissionens beslutning nr. 94/1073/EF (BULL), offentliggjort i EFT L 386 af 31. december 1994, s. 5, og Domstolens dom i forenede sager C 278/92, C 279/92 og C 280/92, Kongeriget Spanien mod Kommissionen (HYTASA) af 14. september 1994, Sml. 1994 II, s. 4103, præmis 22.

⁽¹¹⁾ Jf. fodnote 4.

- alt salg, når der forudgående er sket en omlægning af gæld i form af en aktie- eller kapitalforøgelse
- alt salg, når salget sker på vilkår, der ikke ville være acceptable ved tilsvarende transaktioner mellem investorer under markedsøkonomiske vilkår.

(45) I nærværende sag har de franske myndigheder anført, at privatiseringsproceduren blev forestået af et uafhængigt specialiseret firma (Développement et Finances) og gennemført ved licitation over for ca. 60 potentielle købere til TASQ, heraf flere udenlandske virksomheder eller virksomheder under udenlandsk kontrol. De franske myndigheder har ligeledes påvist, at licitationen foregik på gennemsigtig og ubetinget vis, at fristerne var rimelige, og at de bydende løbende har fået fuldstændige oplysninger. Navnlig viser de dokumenter, som er blevet fremlagt for Kommissionen, at salget af TASQ ikke var underlagt nogen særlig forpligtelse for så vidt angår opretholdelse af arbejdspladserne, etableringssted eller aktiviteternes videreførelse.

(46) Med hensyn til valg af køber har de franske myndigheder anført, at mellem de tre udvalgte bydende var der kun to, der indgav et endeligt bud. Afstanden mellem disse bud var meget lille, ca. 1 %. Det højeste bud blev forbigået, fordi det udviste svagheder i finansieringen, idet den fremlagte finansieringsgaranti ikke var i overensstemmelse med loven. Det valgte bud blev efterfølgende justeret for at tage højde for en mere nylig vurdering af TASQ's egenkapital den 30. juni 1998 i overensstemmelse med overdragelsesaftalen vedrørende TASQ. Den endelige pris svarer til den højeste af den række vurderinger af virksomheden, som firmaet Mazard og

Guerard havde foretaget uafhængigt, men befuldmægtiget af CDR. På baggrund af alle disse elementer mener Kommissionen, at privatiseringen af TASQ ikke har givet anledning til statsstøtte, hverken til fordel for TASQ eller for køberen.

VI

KONKLUSIONER

(47) Som konklusion mener Kommissionen i det foreliggende tilfælde og i betragtning af de elementer, der er til rådighed, at de transaktioner, der gennemgås ovenfor, ikke indeholder statsstøtte som omhandlet i traktatens artikel 87 til fordel for TASQ —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Forhøjelserne af TASQ's kapital på henholdsvis 4 mio. FRF og 56 mio. FRF foretaget af Crédit Lyonnais i 1988 og 1991 samt forhøjelserne af TASQ's kapital på henholdsvis 5 mio. FRF og 60 mio. FRF foretaget af CDR i 1995 og 1997 udgør ikke støtte som omhandlet i traktatens artikel 87, stk. 1.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. maj 2000.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. juni 2000

om Italiens statsstøtte til fordel for selskabet Siciliana Acque Minerali Srl

(meddelt under nummer K(2000) 1730)

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2000/648/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 10 og artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelse af EF-traktatens artikel 93 ⁽¹⁾,

under henvisning til meddelelse fra Kommissionen til medlemsstaterne om overførsel af midler til offentlige virksomheder ⁽²⁾,

under henvisning til Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder ⁽³⁾,

under henvisning til den beslutning af 3. juni 1999 ⁽⁴⁾, hvorved Kommissionen har indledt proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for støtteforanstaltning C 34/99 og har pålagt Italien at tilstille den alle nødvendige oplysninger inden for et tidsrum af en måned,

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med denne artikel, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFORLØB

(1) Ved brev af 19. august 1997 fra Italiens faste repræsentation blev Kommissionen af de italienske myndigheder, i henhold til traktatens artikel 88, stk. 3, underrettet om en planlagt støtte fra regionen Siciliens side med henblik på dækning af tab i selskabet Siciliana Acque Minerali Srl (i det følgende benævnt »SAM«), en støtte, hvis retsgrundlag udgøres af artikel 19 i regionallov nr. 46 af 24. december 1997, der indeholder bestemmelser om rejse- og turistbureauers erhvervsvirksomhed på Sicilien. Alene som følge af at nævnte artikel — i henhold til klausulen i artikel 22 i ovennævnte lov — skal forhåndsgodkendes af Kommissionen i henhold til traktatens artikel 87 ff., blev den pågældende foranstaltning indført i registret over anmeldt støtte under nummeret N 576/97.

⁽¹⁾ EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 307 af 13.11.1993, s. 3.

⁽³⁾ Jf. punkt 98 i de nye rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering (EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2), hvori det bestemmes, at støtte til SMV, der anmeldes inden den 30. april 2000, vil blive vurderet efter de forudgående rammebestemmelser (EFT C 368 af 23.12.1994, s. 12).

⁽⁴⁾ EFT C 365 af 18.12.1999, s. 3.

(2) Ved brev af 3. juni 1999, SG(99)D/4000, meddelte Kommissionen Italien, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning. Dels ud fra den betragtning, at genopbygningen af selskabet SAM's egenkapital kunne indebære elementer af statsstøtte i henhold til traktatens artikel 87, dels på baggrund af det yderst beskedne antal oplysninger, Kommissionen havde modtaget, var det nødvendigt for den at pålægge de italienske myndigheder inden for en måned at tilstille den alle de dokumenter og oplysninger, der kunne være nyttige for en vurdering af foranstaltningens forenelighed med EF-bestemmelserne, herunder eventuelt en omstruktureringsplan eller en redegørelse, der i detaljer kunne skabe klarhed over, hvilken fremgangsmåde man ville vælge ved en eventuel afståelse af selskabet SAM.

(3) Med denne beslutning gav Kommissionen endvidere de italienske myndigheder meddelelse om, at i mangel af en sådan dokumentation så den sig nødsaget til at træffe en beslutning på grundlag af de oplysninger, den allerede rådede over.

(4) Kommissionens beslutning om at indlede proceduren er blevet offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽⁵⁾. Kommissionen har opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger om nævnte støtteforanstaltning inden for en tidsfrist af en måned at regne fra datoen for offentliggørelsen af beslutningen.

(5) Kommissionen har ikke modtaget nogen bemærkninger desangående, hverken fra andre interesserede parter eller fra de italienske myndigheders side.

II. DETALJERET BESKRIVELSE AF STØTTEN

(6) I henhold til artikel 19 i regionallov nr. 46/97 bemyndiges regionen Siciliens minister for turisme, kommunikation og transport til at yde et offentligt, ikke tilbagebetalingspligtigt, tilskud til fordel for Azienda Autonoma delle Terme di Acireale (AATA) (en offentlig institution, der er oprettet ved dekret nr. 12, udstedt af præsidenten for regionen Sicilien den 30. december 1954) med henblik på en kapitaltilførsel til selskabet Siciliana Acque Minerali Srl, der kontrolleres af ovennævnte offentlige institution.

⁽⁵⁾ Jf. fodnote 4.

- (7) Det pågældende tilskud andrager 3 000 mio. ITL (1,5 mio. EUR).
- (8) Den endelige modtager af støtten er SAM, en virksomhed der har specialiseret sig i driften af industrianlæg beregnet til flaskeaftapning og distribution af mineralvand og andre drikkevarer. SAM blev stiftet i 1993. 95 % af selskabets kapital stammede fra AATA, mens de resterende 5 % stammede fra private partnere. Selskabet havde i begyndelsen 30 ansatte. Den 31. december 1996 beskæftigede selskabet 26 personer. Dets omsætning udgjorde omkring 3 859 mio. ITL i 1996 (ca. 2 mio. EUR), hvor det registrerede et tab på 710 mio. ITL (362 000 EUR), hvoraf de 500 mio. ITL stammede fra selskabets ordinære drift, mens de sidste 210 mio. ITL skyldtes finansielle forhold. Dette tab (svarende til 18 % af omsætningen), som efterfulgte andre store tab i tidligere regnskabsår (1 922 mio. ITL i 1995, 1 075 mio. ITL i 1994, 376 mio. ITL i 1993) bragte selskabet ud i en krise, der resulterede i et negativt kapitalgrundlag på 2 584 mio. ITL (-1,3 mio. EUR) den 31. december 1996.
- (9) I henhold til ovennævnte artikel 19 i regionallov nr. 46/97 skal den pågældende støtte gå til dækning af tab og til genopbygning af selskabet SAM's egenkapital med henblik på dets privatisering.
- (10) Markedet for flaskeaftapning og distribution af mineralvand og andre drikkevarer, der er selskabet SAM's hovedaktivitet, er et marked, inden for hvilket virksomheder fra hele Det Europæiske Fællesskab konkurrerer. I henhold til de disponible data⁽⁶⁾ findes de største producenter i Frankrig, Det Forenede Kongerige, Italien og Spanien. I 1998 beløb den interne EF-eksport af drikkevarer sig til ca. 13 mia. EUR, heraf 4 485 957 000 EUR for Frankrig, 1 983 600 000 EUR for Det Forenede Kongerige, 1 699 926 000 EUR for Italien og 1 159 648 000 EUR for Spanien⁽⁷⁾.

III. BEMÆRKNINGER FRA INTERESSEREDE PARTER

- (11) Der er ikke nogen tredjepart, der har fremsat bemærkninger som følge af offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af Kommissionens beslutning om at indlede proceduren⁽⁸⁾.

IV. KOMMENTARER FRA ITALIEN

- (12) Heller ikke de italienske myndigheder har formuleret nogen kommentarer eller svaret på den opfordring til at fremkomme med oplysninger, der var indeholdt i Kommissionens beslutning om at indlede proceduren.

V. VURDERING AF STØTTEN

- (13) Med hensyn til ydelsen af støtte skal denne foranstaltning — eftersom det drejer sig om en kapitalindsprøjtning fra offentlige instansers side til fordel for en virksomhed, der allerede tilhører staten — vurderes ud fra princippet om »en investor, der opererer under normale

markedsvilkår«, som angivet i Kommissionens meddelelse til medlemsstaterne om overførsel af midler til offentlige virksomheder⁽⁹⁾.

- (14) Selskabet SAM er en offentlig virksomhed i henhold til artikel 2 i Kommissionens direktiv 80/723/EØF af 25. juni 1980 om gennemskueligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder⁽¹⁰⁾, ændret ved direktiv 85/413/EØF⁽¹¹⁾ og direktiv 93/84/EØF⁽¹²⁾. På grundlag af denne artikel forstås ved offentlig virksomhed enhver virksomhed, på hvilke de offentlige myndigheder direkte eller indirekte kan have en dominerende indflydelse. Dominerende indflydelse antages bl.a. at foreligge i henhold til andet stykke i ovennævnte artikel 2, når de offentlige myndigheder direkte eller indirekte i relation til en virksomhed besidder majoriteten af virksomhedens tegnede kapital. Dette er uden tvivl tilfældet med selskabet SAM, hvis kapital for 95 % vedkommende indehaves af Azienda Autonoma delle Terme di Acireale, en offentlig institution i regionen Sicilien.

- (15) Det er klart, at under visse omstændigheder kan de offentlige virksomheder drage fordel af beskaffenheden af deres særlige relation til de offentlige myndigheder. Deraf følger, at »for at sikre overholdelse af neutralitetsprincippet må støtten vurderes som forskellen mellem de vilkår, på hvilke midlerne blev stillet til rådighed af staten for den offentlige virksomhed, og de vilkår, som en privat investor ville finde acceptable at tilstå en tilsvarende privat virksomhed, når den private investor handler under normale markedsøkonomiske vilkår« (det såkaldte »markedsøkonomiske investorprincip«, der er omhandlet under punkt 11 i Kommissionens meddelelse til medlemsstaterne om overførsel af midler til offentlige virksomheder).

- (16) På den ene side fremgår det af de oplysninger, Kommissionen råder over, at i 1996, dvs. på tidspunktet for beslutningen om genopbygningen af SAM's kapital, er selskabet præget af en finansielt set særlig ugunstig situation, hvilket fremgår af de registrerede tab og af undermineringen af virksomhedens kapitalgrundlag, der omtales i nærværende beslutnings betragtning 8; på den anden side har Kommissionen ikke fået forelagt nogen oplysning, der kan bevise, at denne kapitaltilførsel, svarende til et beløb på 3 000 mio. ITL, havde nogen som helst udsigt til en afkastningsgrad, der ville kunne dække de kapitalomkostninger, som en privat investor ville være parat til at investere med henblik på et tilfredsstillende afkast af den investerede kapital. Eftersom denne kapitalindsprøjtning til fordel for selskabet SAM ikke er i overensstemmelse med det markedsøkonomiske investorprincip, udgør den statsstøtte.

⁽⁶⁾ Jf. Europa-Kommissionen, Panorama of European business, 1997, 3-146, data fra 1994.

⁽⁷⁾ Jf. Comext, Eurostat-data 1999.

⁽⁸⁾ Jf. fodnote 4.

⁽⁹⁾ Jf. fodnote 2.

⁽¹⁰⁾ EFT L 195 af 29.7.1980.

⁽¹¹⁾ EFT L 229 af 28.8.1985, s. 20.

⁽¹²⁾ EFT L 254 af 12.10.1993, s. 16.

- (17) Derfor kan statsstøtten fordreje eller true med at fordreje konkurrencen, for så vidt som den giver selskabet SAM mulighed for at styrke sin markedsposition til skade for konkurrenterne. Statsstøtten kan også påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne, for ifølge de disponible oplysninger (jf. betragtning 10) er markedet for flaskeaf-tapning og distribution af mineralvand og andre drikke-varer præget af en hård konkurrence mellem Fællesskabets økonomiske operatører. I forbindelse med den formelle undersøgelsesprocedure har de italienske myndigheder ikke sat spørgsmålstegn ved Kommissionens påstand om, at uden kapitaltilførselstransaktionen havde SAM måttet træde i likvidation og havde dermed frigivet visse markedsandele eller ville have givet et vist antal af konkurrenterne i EF mulighed for at melde sig som købere af virksomheden.
- (18) Hvad angår statsstøttens lovlighed bør det understreges, at støtteforanstaltningen alene er blevet indført i registret over anmeldt støtte med den begrundelse, at i medfør af bestemmelsen i artikel 22 i regionallov nr. 46/97 skal artikel 19 forhåndsgodkendes af Kommissionen i overensstemmelse med traktaten artikel 87 ff. Kommissionen har ikke modtaget nogen entydig oplysning om, at støtten ikke skulle være ydet. Den må derfor gå ud fra, at traktatens bestemmelser er blevet overholdt, men kan dog ikke udelukke, at støtten er blevet ydet ulovligt. På grundlag af de til rådighed stående oplysninger ser det ud til, at selskabet SAM stadig er i fuld aktivitet på tidspunktet for nærværende beslutning.
- (19) Med hensyn til undersøgelsen af støttens forenelighed med traktatbestemmelserne mener Kommissionen, at eftersom det ikke i dette tilfælde drejer sig om en støtte af social karakter til enkelte forbrugere eller om en støtte, hvis formål det er at råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller af andre usædvanlige begivenheder, finder undtagelserne i artikel 87, stk. 2, litra a) og b), ikke anvendelse. Da det heller ikke drejer sig om en støtte, der kan fremme virkeliggørelsen af et vigtigt projekt af fælleseuropæisk interesse eller afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi, kan den ikke henføres til undtagelsen i artikel 87, stk. 3, litra b). I kraft af støttens art er undtagelsen i henhold til artikel 87, stk. 3, litra d), heller ikke relevant i det foreliggende tilfælde. Eftersom det ikke drejer sig om støtte til fremme af den økonomiske udvikling i regionen Sicilien, der ganske vist er støtteberettiget i henhold til undtagelsen i artikel 87, stk. 3, litra a), er den eneste undtagelse, der kunne tages under overvejelse, i overensstemmelse med redegørelsen i beslutningen om indledning af den formelle undersøgelsesprocedure, den undtagelse, der er anført i artikel 87, stk. 3, litra c), ud fra et ikke-regionalt aspekt; på grundlag af støttens beskaffenhed vil det da være nødvendigt at undersøge foranstaltningens forenelighed med Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder⁽¹³⁾, hvori der tages hensyn til de støttede regioners udviklingsbehov.
- (20) Faktisk kan selskabet SAM betegnes som en »kriseram virksomhed«, der ikke kan klare sig ved hjælp af egne midler, som nævnt i punkt 2.1 i Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukture-ring. Men de få oplysninger, som Kommissionen råder over, giver den ikke mulighed for at konstatere, hvorvidt den påtænkte kapitalindsprøjtning fra regionen Siciliens side til fordel for selskabet SAM vil kunne betegnes som en støtte til redning eller en støtte til omstrukturering, der ville være forenelig med det fælles marked, i henhold til traktatens artikel 87, stk. 3, litra c).
- (21) For at kapitaltilførslen til selskabet SAM kan godkendes af Kommissionen som støtte, der midlertidigt kunne redde en kriseram virksomhed, skal denne kapitaltilførsel opfylde samtlige følgende betingelser:
- bestå af kontant støtte i form af lånegarantier eller lån til normal markedsrente
 - være begrænset til, hvad der er strengt nødvendigt for at sikre virksomhedens fortsatte beståen
 - kun ydes i det tidsrum, der er nødvendigt for at få fastlagt de fornødne og gennemførlige saneringsforanstaltninger (normalt ikke over seks måneder)
 - være begrundet i alvorlige sociale vanskeligheder og ikke have uacceptable virkninger for industrien i andre medlemsstater (jf. punkt 3.1 i Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder⁽¹⁴⁾).
- I den forbindelse skal det for det første anføres, at kapitalindsprøjtningen til fordel for SAM skulle foregå i form af et ikke-tilbagebetalingspligtigt tilskud i modstrid med den under litra a) nævnte betingelse, og for det andet, at der i den grad mangler de nødvendige oplysninger til bevis for, at de andre betingelser er opfyldt, hvorfor Kommissionen ikke ser sig i stand til at konkludere, at den pågældende statsstøtte er forenelig med fællesmarkedet i form af støtte til redning af virksomheden.
- (22) For at kunne godkendes af Kommissionen som støtte til omstrukturering, der på længere sigt skal genoprette virksomhedens økonomiske og finansielle effektivitet ved hjælp af en reorganisation, rationalisering eller differentiering af aktiviteterne, skal kapitaltilførslen til fordel for selskabet SAM og dets privatisering, som forudset i regionallov nr. 46/97, opfylde samtlige følgende generelle betingelser:
- være knyttet sammen med en omstrukturingsplan, der inden for en rimelig tidsfrist vil kunne genoprette virksomhedens økonomisk-finansielle rentabilitet på lang sigt
 - være knyttet sammen med foranstaltninger, der i videst muligt omfang vil kunne opveje eventuelle skadelige virkninger på konkurrenterne
 - med hensyn til størrelse og intensitet være begrænset til det strengt nødvendige minimum for at muliggøre omstruktureningen

⁽¹³⁾ Jf. fodnote 3.⁽¹⁴⁾ Jf. fodnote 3.

- d) følges op af en fuldstændig gennemførelse af omstrukturingsplanen med opfyldelse af de fastsatte betingelser
- e) omfatte en forpligtelse fra den pågældende medlemsstats side til årligt at forelægge Kommissionen en beretning, der sætter den i stand til at følge omstrukturingsplanens gennemførelse, de opnåede fremskridt og de samlede resultater heraf (jf. punkt 3.2 i Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder ⁽¹⁵⁾).

Med hensyn hertil bør det understreges, at trods det påbud om fremskaffelse af oplysninger, som var indeholdt i Kommissionens beslutning af 3. juni 1999 om indledning af proceduren, har den ikke fået tilsendt nogen omstrukturingsplan for selskabet SAM, ej heller nogen anden oplysning, der kan berettigede kapitaltilførslen; på grund af de manglende oplysninger vedrørende overholdelsen af de andre betingelser kan Kommissionen heller ikke drage den konklusion, at den pågældende statsstøtte er forenelig med fællesmarkedet i form af støtte til omstrukturering.

- (23) For så vidt angår den mulige afhændelsesprocedure, der er omtalt i Kommissionens beslutning af 3. juni 1999, og som skulle foregå i forbindelse med privatiseringen af SAM, som forudset i artikel 19 i regionallov nr. 46/97, råder Kommissionen ikke over nogen som helst oplysning, der i skrivende stund giver den mulighed for at konkludere, at en sådan afståelse har fundet sted. Følgelig er Kommissionen ikke i stand til at fastslå, om de generelle kriterier for salg af offentlige virksomheder, hvori der måske indgår et element af statsstøtte ⁽¹⁶⁾, er blevet fulgt i tilfælde af en eventuel afhændelse af selskabet SAM. Nærværende beslutning foregriber således ikke Kommissionens stillingtagen hertil i forbindelse med en eventuel privatisering af selskabet.
- (24) Sammenfattende kan det konstateres, at de italienske myndigheder — ved at undlade at fremskaffe de oplysninger, der er nødvendige for en undersøgelse af den foreliggende sag — har misligholdt deres forpligtelse i henhold til EF-traktatens artikel 10 til at samarbejde loyalt med Kommissionen.

VI. KONKLUSIONER

- (25) Kommissionen
- konstaterer, at Italien har undladt at efterkomme påbuddet om at fremskaffe oplysninger, og i henhold til artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999

må nærværende beslutning derfor træffes på grundlag af de til rådighed stående oplysninger

- konkluderer på grundlag heraf, at eftersom den pågældende statsstøtte ikke kan henføres under nogen af undtagelserne i traktatens artikel 87, stk. 2 og 3, er den uforenelig med fællesmarkedet og kan derfor ikke ydes
- konkluderer, at selv om statsstøtten skulle være blevet ydet på trods af den udsættende bestemmelse i artikel 22 i regionallov nr. 46/97, bør den tilbagesøges. En sådan tilbagesøgning er nødvendig med henblik på at genskabe den tidligere situation ved at ophæve alle de finansielle fordele, som støttemodtageren ulovligt har haft siden datoen for den uretmæssige ydelse. Tilbagesøgning af en uforenelig og ulovlig støtte er omhandlet i forordning (EF) nr. 659/1999. Tilbagesøgningen af støtten skal ufortøvet finde sted i overensstemmelse med de nationalretlige procedurer, forudsat at disse muliggør en øjeblikkelig og effektiv gennemførelse heraf. Den støtte, der skal tilbagesøges, pålægges renter fra den dato, hvor den blev stillet til rådighed for modtagerne, til datoen for selve tilbagebetalingen. Renterne beregnes på grundlag af den referencesats, der anvendes til at beregne subventionsækvivalenten for regionalstøtte —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

- Den statsstøtte på 3 000 mio. ITL, som Italien agter at yde selskabet Siciliana Acque Minerali Srl, er uforenelig med fællesmarkedet.
- Støtten må ikke ydes.

Artikel 2

Italien underretter senest to måneder efter meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet for at efterkomme beslutningen.

Artikel 3

- Hvis støtten allerede er ydet ulovligt, træffer Italien alle nødvendige foranstaltninger for at tilbagesøge den hos modtagerne.
- Tilbagesøgningen skal ske uophørligt og i overensstemmelse med national lovgivning, således at denne beslutning efterkommes hurtigt og effektivt. Den støtte, der skal tilbagebetales, pålægges renter fra det tidspunkt, den blev udbetalt til støttemodtagerne, og indtil den er blevet tilbagebetalt. Renterne beregnes på basis af den referencesats, der anvendes til at beregne subventionsækvivalenten for regionalstøtte.

⁽¹⁵⁾ Jf. fodnote 3.

⁽¹⁶⁾ Kommissionens beslutning af 3. juni 1999 (jf. fodnote 4) henviser implicit til det brev af 14. juli 1993, som Generaldirektøren for Konkurrence tilsendte de franske myndigheder; disse kriterier er senere blevet knæsat af Kommissionen i dens 23. beretning om konkurrencepolitikken.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. juni 2000.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. oktober 2000

om ændring af beslutning 94/442/EF om indførelse af en forligsprocedure i forbindelse med regnskabsafslutningen for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen

(meddelt under nummer K(2000) 2988)

(2000/649/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Da de nye teknikker for finansiel revision spiller en stadig større rolle ved regnskabsafslutningen for EUGFL, Garantisektionen, er det nødvendigt, at forligsorganet ikke blot består af medlemmer, der er højt kvalificerede inden for de områder, der henhører under EUGFL, Garantisektionen, men også af medlemmer, der har stor praktisk erfaring i finansiel revision. Kommissionens beslutning 94/442/EF om indførelse af en forligsprocedure i forbindelse med regnskabsafslutningen for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen ⁽²⁾, bør derfor tilpasses.
- (2) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra EUGFL-Komiteén —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 94/442/EF foretages følgende ændring:

Artikel 3, stk. 1, første afsnit, affattes således:

»Organet skal have fem medlemmer, der udvælges blandt personer, hvis uafhængighed er uomtvistelig, og som er højt kvalificerede inden for de områder, der henhører under EUGFL, Garantisektionen, eller har praktisk erfaring i finansiel revision. Medlemmerne skal være statsborgere fra forskellige medlemsstater.«

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.⁽²⁾ EFT L 182 af 16.7.1994, s. 45.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. oktober 2000

om mærkning og anvendelse af svinekød i henhold til artikel 9 i Rådets direktiv 80/217/EØF for Det Forenede Kongeriges vedkommende

(meddelt under nummer K(2000) 3047)

(EØS-relevant tekst)

(2000/650/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 80/217/EØF af 22. januar 1980 om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 9, stk. 6, litra g), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I august 2000 anmeldte de britiske veterinærmyndigheder udbrud af klassisk svinepest i Det Forenede Kongerige.
- (2) Efter artikel 9, stk. 1, i direktiv 80/217/EØF blev der straks oprettet et jagttagesdistrikt og et overvågningsområde omkring de angrebne bedrifter i Suffolk, Norfolk og Essex.
- (3) Der er ved Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød⁽²⁾, senest ændret ved direktiv 95/23/EF⁽³⁾, fastsat bestemmelser for anvendelse af et sundhedsmærke på fersk kød.
- (4) Efter anmodning fra Det Forenede Kongerige vedtog Kommissionen ved beslutning 2000/543/EF⁽⁴⁾ en særordning for mærkning og anvendelse af kød fra svin, der stammer fra bedrifter i et overvågningsområde oprettet i Norfolk, og som er slagtet efter særlig tilladelse fra myndighederne. Denne beslutnings anvendelsesperiode udløb den 30. september 2000.
- (5) Det Forenede Kongerige har indgivet endnu en anmodning om indførelse af en særordning for mærkning og anvendelse af kød fra svin, der stammer fra bedrifter i samme overvågningsområde oprettet i Norfolk som omhandlet i beslutning 2000/543/EF.
- (6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

Artikel 1

Uden at det i øvrigt berører bestemmelserne i direktiv 80/217/EØF, særlig artikel 9, stk. 6, bemyndiges Det Forenede Kongerige til at anvende det mærke, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, afsnit A, litra e), i direktiv 64/433/EØF, på kød fra svin, der stammer fra bedrifter beliggende i det overvågningsområde, der efter artikel 9, stk. 1, i direktiv 80/217/EØF blev oprettet i Norfolk som følge af det udbrud af klassisk svinepest i District of Old Buckenham, som blev bekræftet den 9. august 2000, på betingelse af, at de pågældende svin:

a) kommer fra et overvågningsområde:

- hvor der ikke er konstateret udbrud af klassisk svinepest i de sidste 21 dage, og hvor der er gået mindst 21 dage siden afslutningen af den foreløbige rengøring og desinfektion af de inficerede bedrifter
- der er oprettet omkring et jagttagesdistrikt, hvor der på alle svinebedrifter efter påvisning af klassisk svinepest er blevet foretaget serologiske undersøgelser med negativt resultat

b) kommer fra en bedrift:

- hvor der er blevet anvendt beskyttelsesforanstaltninger truffet efter artikel 9, stk. 6, litra f) og g), i direktiv 80/217/EØF
- som ifølge den epidemiologiske undersøgelse ikke har været i kontakt med en smitteramt bedrift
- som regelmæssigt er blevet kontrolleret af en dyrlæge efter at overvågningsområdet blev oprettet, og forudsat at kontrollen har omfattet alle svin på bedriften

c) har været omfattet af et program for overvågning af kropstemperatur og klinisk undersøgelse, og forudsat at programmet gennemføres som anført i bilag I

d) er blevet slagtet senest tolv timer efter ankomst til slagteriet.

Artikel 2

Det Forenede Kongerige sørger for, at der for det kød, der er omhandlet i artikel 1, udfærdiges et certifikat som vist i bilag II.

⁽¹⁾ EFT L 47 af 21.1.1980, s. 11.

⁽²⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 2012/64.

⁽³⁾ EFT L 243 af 11.10.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 231 af 13.9.2000, s. 14.

Artikel 3

Svinekød, der opfylder betingelserne i artikel 1, og som bringes i handelen i EF, skal være ledsaget af det certifikat, der er omhandlet i artikel 2.

Artikel 4

Det Forenede Kongerige sørger for, at de slagterier, der er udpeget til at modtage de svin, der er omhandlet i artikel 1, ikke samme dag får tilført andre slagtesvin.

Artikel 5

Det Forenede Kongerige sender de øvrige medlemsstater og Kommissionen følgende:

- a) navn og adresse på de slagterier, der er udpeget til at modtage de slagtesvin, som er omhandlet i artikel 1
- b) en månedlig rapport med oplysninger om:
 - hvor mange svin der er blevet slagtet på de udpegede slagterier

- hvilket identifikationssystem og hvilken kontrol ved flytning, jf. artikel 9, stk. 6, litra f), underlitra i), i direktiv 80/217/EØF, der anvendes for slagtesvin
- hvilke instrukser der er givet for anvendelsen af programmet for overvågning af kropstemperatur, jf. bilag I.

Artikel 6

Denne beslutning anvendes indtil den 15. november 2000.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG I

OVERVÅGNING AF KROPSTEMPERATUR

Det program for overvågning af kropstemperatur og klinisk undersøgelse, der er nævnt i artikel 1, litra c), skal omfatte nedenstående:

1. Inden for de sidste 24 timer før pålæsning af en sending svin til slagtning skal veterinærmyndighederne sikre sig, at kropstemperaturen hos et antal svin i sendingen overvåges af en embedsdyrlæge, der med henblik herpå fører et termometer ind i dyrenes rectum. Det antal svin, hvis temperatur skal overvåges, er som følger:

Antal svin i sendingen	Antal svin, der skal overvåges
0-25	alle
26-30	26
31-40	31
41-50	35
51-100	45
101-200	51
200 +	60

Følgende oplysninger skal på undersøgelsestidspunktet noteres for hvert svin i et skema fra veterinærmyndighederne: øremærkets nummer, undersøgelsestidspunkt og temperatur.

I tilfælde, hvor undersøgelsen viser en temperatur på 40 °C eller derover, skal embedsdyrlægen straks underrettes. Embedsdyrlægen skal iværksætte en sygdomsefterforskning og følge bestemmelserne i artikel 4 i direktiv 80/217/EØF om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest.

2. Kort (0-3 timer) før pålæsning af en sending svin undersøgt som beskrevet i punkt 1 skal der foretages en klinisk undersøgelse af en embedsdyrlæge, der er udpeget af veterinærmyndighederne.
3. Ved pålæsningen af en sending svin undersøgt som beskrevet i punkt 1 og 2 skal embedsdyrlægen udstede en sundhedserklæring, som skal ledsage sendingen til det udpegede slagteri.
4. På det udpegede slagteri skal den dyrlæge, som foretager det levende syn, have forelagt resultaterne af temperatuovervågningen.

BILAG II

CERTIFIKAT

for fersk kød som omhandlet i artikel 1 i Kommissionens beslutning 2000/650/EF

Nr. (1):

Afsendelsessted:

Ministerium:

Myndighed:

I. Identifikation af kødet

Svinekød

Stykkernes art:

Antal stykker eller kolli:

Nettovægt:

II. Kødets oprindelse

Det autoriserede slagteris adresse og veterinære autorisationsnummer:

.....

.....

III. Kødets bestemmelsessted

Kødet afsendes fra:

(afsendelsessted)

til:

(bestemmelsessted)

med følgende transportmiddel (2):

.....

Modtagers navn og adresse:

.....

IV. Sundhedserklæring

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at ovennævnte kød er tilvejebragt under de produktions- og kontrolbetingelser, der er fastsat i direktiv 64/433/EØF, og opfylder betingelserne i beslutning 2000/650/EF om mærkning og anvendelse af svinekød i henhold til artikel 9 i direktiv 80/217/EØF.

Udfærdiget i, den

.....

(embedsdyrlægens stempel og underskrift)

(1) Løbenummer, der tildeles af embedsdyrlægen.

(2) For jernbanevogne og lastbiler anføres registreringsnummer og for skibe navn og om nødvendigt containernummer.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. oktober 2000

om ændring nr. 2 af beslutning 2000/528/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Det Forenede Kongerige

(meddelt under nummer K(2000) 3048)

(EØS-relevant tekst)

(2000/651/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 10, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der har været en række udbrud af klassisk svinepest i Det Forenede Kongerige.
- (2) På grund af samhandelen med levende svin kan udbruddene udgøre en fare for andre medlemsstaters bestande.
- (3) Ved Kommissionens beslutning 2000/528/EF ⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 2000/542/EF ⁽⁴⁾, blev der i EF indført beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Det Forenede Kongerige.
- (4) Beslutning 2000/528/EF må ændres for anden gang for at tage hensyn til den epidemiologiske udvikling.
- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilag I i beslutning 2000/528/EF affattes som angivet i bilaget til denne beslutning.

Artikel 2

Artikel 2a i beslutning 2000/528/EF ophæves.

Artikel 3

I artikel 7 i beslutning 2000/528/EF ændres »15. oktober« til »15. november«.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG I

NORFOLK

SUFFOLK«

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.⁽²⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.⁽³⁾ EFT L 214 af 25.8.2000, s. 42.⁽⁴⁾ EFT L 231 af 13.9.2000, s. 12.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1575/2000 af 19. juli 2000 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 577/98 om gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken i Fællesskabet for så vidt angår den harmoniserede liste over de variabler, der fra 2001 skal anvendes ved indberetning af data

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 181 af 20. juli 2000)

På side 34 i bilaget udgår fodnote 1.
